

## Nihánj me síj va'núj cartá qui'yaj síí cu'naj Juan, ne ca'néé so' yanj nihánj rihaan síí cu'naj Gayo a

<sup>1</sup> Síí chii ngá mej, ne achrón 'ujj yanj nihánj nayaá so' sij cu'naj Gayo a. 'Ee raj mán so', che'é se sij noco' nana ya me ní' a.

<sup>2</sup> Dan me se me rá 'ujj se vaa cavii sa' so' ne gaa nucaá so' á. 'O se ya ya vaj avii sa' nimán so' nanj adonj.

<sup>3</sup> 'O se guun niha' uxrá rá 'ujj, che'é se ca'na' doj tinúú ní' rihanj nihánj, ne nata' nij so' rihanj se vaa yo'o noco' so' tucuaán ya ei.

<sup>4</sup> Ne taj vaj yo'ó rasuun ca'vee qui'yaj guun niha' raj a ma'. Maan se orún' nana cunó 'ujj se vaa ve'é noco' nij soj sij guun ta'níí 'ujj man tucuaán ya, ne che'é nana yo' ro', uun niha' uxrá raj nanj adonj.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa ve'é racuíj síí  
cu'naj Gayo man nij síí chéé nata' se-nana Jesucristó  
a*

<sup>5</sup> Dan me se 'ee raj mán so', ne ve'é 'yáá so' racuíj so' man nij tinúú ní' nij síí 'na' yo'ó chuman', ne che'é dan síí ve'é noco' man síí 'nij ra'a man ní' mé so', raj adonj.

<sup>6</sup> Ne aj nata' nij so' rihaan nij síí amán rá yanj chuman' nihánj se vaa cunuu 'ee rá so' man nij so' chuguanj. Ne cunaj uxrá sese yo'o racuíj so' man

nij so' gaa chéé nij so' que'ee chuman' yo' ei. 'O se síi 'yaj suun rihaan ma'an Diose me nij so' adonj.

<sup>7</sup> 'O se cavii nij so' nata' nij so' se-nana síi 'nij ra'a man ní', ne taj vaj a 'ó rasuun ne quirí' nij so' ra'a nij síi na'vej rá cunō se-nana Jesucristó a man chuguanj.

<sup>8</sup> Che'é dan nō xcúún ní' raçuíj ní' man taran' nij síi chéé che'é Diose, gaa ne guun ní' tuvi' nij so' síi nata' nana ya rihaan yuvií ei.

*Nana nihánj taj xna'anj che'é 'o síi chí'ii nimán a*

<sup>9</sup> Dan me se qui'yáj 'o yanj cartá ca'née 'unj rihaan cunudanj nij síi amán rá ni'yaj man Jesucristó yanj chiháán so' a. Tzaj ne vaa yo'o tuvi' nij so' síi cu'naj Diótrefes, ne so' me síi me rá guun chij rihaan nij so', ne na'vej rá so' cunō so' se-nanaj ma'.

<sup>10</sup> Che'é dan, sese cuchí' uún 'unj rihaan so', ne cataj xna'anj 'unj rihaan so' che'é se nij 'yaj so' gaa tu'va so' nana nij che'é núj ei. Ne nuveé inanj nana nij a'mii so' ma'. Dan me se gaa uchi' nij tinúú ní' chiháán so', ne ne a'mii so' ga nij tinúú ní' ma'. Tananj uún, ne me ma'an síi me rá ca'mii ga nij tinúú ní', ne aráán so' chrej rihaan nij yuvií se gaa nanj ca'mii nij yuvií ga nij tinúú ní', ne ndaa rii so' xe' man nij yuvií chuguanj. Danj 'yaj síi cu'naj Diótrefes ei.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa ve'é qui'yaj ní' a*

<sup>11</sup> Dan me se 'ee rá 'unj mán so', tinuj. Ne se guun qui'yáá so' ndaa vaa 'yaj nij síi chí'ii ma'. Maan se qui'yáá so' ndaa vaa 'yaj nij síi vaa sa' á. 'O se síi 'yaj se sa' ro', me síi noco' man Diose adonj. Ne síi 'yaj se chí'ii ro', ne ne'en so' man Diose a ma'.

*Nana nihánj taj xna'anj che'é sí cu'naj Demetrio*  
a

<sup>12</sup> Cunudanj nij tinúú ní' taj xna'anj che'é sí cu'naj Demetrio se vaa sí vaa sa' me so', ne ya ya sí sa' me so' adonj. Yo' me nana taj xna'anj núj rihaan so', ne aj ne'én so' se vaa nana ya me nij nana ataj xna'anj núj rihaan so' a.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa cuchì' Juan rej yanj Gayo a*

<sup>13</sup> Vaa ndo'o nana guun rá 'unj cataj xna'anj 'unj rihaan so', tzaj ne na'vej rá 'unj cachron 'unj nu' nana yo' rihaan yanj nihánj a man chuguanj.

<sup>14</sup> Tzaj ne cuchij rihaan so', gaa ne ca'vee ca'mii ní' me ma'an nana rihaan tuvi' ní' ei.

<sup>15</sup> Dínj gaa nimán so' á. Me rá nij tinúú ní' se vaa ve'é cayáán so' á. Cataj so' rihaan 'o 'o nij tinúú 'unj yanj chiháán so' se vaa ve'é cumán nij so' raj a.

**Se-nānā Diosē nanā sã' me rá catũũ nimán ní'  
a  
New Testament in Triqui, Copala (MX:trc:Triqui,  
Copala)**

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Triqui, Copala

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Triqui, Copala [trc], Mexico

**Copyright Information**

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Triqui, Copala

**© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

3a8f2838-fe9f-5490-8d78-a7bbfddab871